

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## Sección Literaria

### PAZ DE PERDÓN

Acababa de cerrar la ventana, adonde había estado asomado un rato, y se disponía á acostarse, cuando le pareció que alguien palpaba por fuera de la puerta del cuartucho.

—¿Quién vá?—gritó. Y al mismo tiempo se lanzó á abrir.

En la sombra, toda avergonzada y encogida, hablaba una vieja.

—¡Perdone usted!... Me equivoqué de puerta... Sube una rendida hasta este condenado sexto piso... y como es tan tarde y apenas si llega aquí la luz de la escalera... y veo tan poco... me he confundido...

—¡Ah! ¿vive usted aquí?—preguntó el obrero; porque obrero era el que estaba asomado á la ventana y se iba á acostar.

—Sí, señor, aquí vivo, en la guardilla número 7... ¿y ésta es...

—La 12—añadió el obrero.

—¡Pues no me he equivocado en nada!—exclamó la vieja—¡Vágame Dios!... ¿Sabe usted? vengo tan tarde... ya deben ser más de las diez ¿verdad?... porque me han convidado á cenar en una casa muy buena y muy religiosa.

—Y habrá cenado usted bien...—dijo, malicioso, el obrero.

—¡Ya lo creo!—afirmó la vieja—¡cómo se cenó en la noche bendita de Navidad! Verá usted...

Y, sin prisa por retirarse á su número 7, animándose á medida que avanzaba en su sibirítica relación, iba describiendo la sopa de almendra y la fuente de cardo y el sabroso besugo y los pastelillos y el turrón y las frutas...

—Pero ¿por qué estamos hablando aquí de pie?—la interrumpió el obrero, al que no desagradaba por completo la tertulia que se le ofrecía de improviso.—Pase usted á mi cuarto y siéntese y descanse...

—¡A estas horas!—opuso la vieja.

—¿Qué tiene que ver?—insistió el obrero.—Un rato de conversación en Nochebuena, á todos sienta bien.

—No quisiera estorbar...—murmuró ella traspasando el umbral...

\*\*

En las dos únicas sillas de la pequeña estancia se sentaron los dos.

A la luz de una misera vela—¡donosa iluminación para la noche más clara de los siglos!—se acentuaba el contraste de los rostros humildes: curtido por los años, arrugado y marchito, pero sonriente y tranquilo, el de la vieja; lleno de juventud y vida, pero empañado por siniestra sombra, el del obrero.

—Y usted, hijo, ¿ha cenado?—preguntó, ante todo, la mujer.

—Sí, cené ya en la taberna...—contestó el otro.—Sólo que, esta noche, tabernas y cafés las cierran antes, y, aburrido y cansado me retiré más pronto.

—¿Y vive usted solo?

—Solo.

—¡Pobre!... ¿Se llama usted?...

—En el pueblo me llaman Juanucho, aquí mis compañeros me llaman de cualquier manera.

—¿Y tiene usted padre?

—Sí.

—¿Y madre?

—Sí...

Como un niño iba contestando el obrero á aquel derroche de preguntas; como un niño se dejaba instintivamente examinar y acariciar por aquella voz inofen-

siva y dulce. ¡Oh, cuanto tiempo hacía que nadie, nadie se había interesado así por él!

—Pues teniendo padres ¿por qué se fué de ellos?—inquirió la vieja.

—Me cansaba de la vida del pueblo—dijo él.

—Yo también tenía un hijo—habló tristemente la anciana—que sin duda se aburría de vivir con su madre y se casó y se fué de mí y está muy lejos... Pero él, al menos, formó nido... Mas usted ¿qué hogar nuevo ha venido á crear en la ciudad? ¿que dicha encuentra en su vida solitaria y penosa?...

Bien se podía ver el hogar creado: un camaranchón desaliñado y ruin... Bien se podía juzgar de la dicha poseída: el trabajo mal remunerado de la fábrica...

La vieja continuó:

—¡Le cansó á usted la vida del pueblo, teniendo madre!... Es usted malo para ella y para usted... Pero perdóneme, le estoy hablando como si yo tuviese algún título para juzgarle y acaso le ofendan mis palabras... Perdóneme... Es que mi hijo me ha hecho sufrir mucho, es que yo también vivo sola...

—No, no me ofende, al contrario...—dijo el obrero.

Y era verdad que aquellas frases de sincero reproche no le ofendían, antes bien le eran un sedante y una consolación. Porque él, aunque obstinado en su rebelde independencia, también sufría en lo más escondido de su alma y, como aquel otro hijo pródigo, podía muy de veras decir: «¡Cuántos jornaleros de mi padre tienen de sobra el pan y yo aquí me muero de hambre!»

—Y en esta noche de Navidad—siguió la vieja hablando—, en esta noche de paz y de abundancia y de alegría, en que todos tenemos derecho á unas migajas siguiera de felicidad, en esta noche ¿no se acuerda usted de los suyos como yo me acuerdo de los míos?...

—¡Ya lo creo que me acuerdo!—suspiró Juanucho.—Hace poco, cuando usted llegó á mi puerta, estaba pensando en todo lo que me dejé allá lejos, y asomado á la ventana se me ocurrió que las mismas estrellas que me miraban á mí, solo y perdido y triste en esta ciudad grande y cruel, estarían mirando también la apacible y risueña fiesta de familia... de mi familia...

—¿Usted cree que será risueña y apacible, pensando, como estará pensando, la madre en el ausente?—preguntó la anciana.

Juanucho, sin contestar, se levantó de la silla y, para ocultar la ruda emoción que le subía á la garganta y á los ojos, se puso á mirar á través de los cristales de la ventana.

La buena mujer, comprendiendo aquel estado de alma, calló durante un rato.

\*\*

—¡Pobre Juan!—exclamó ella, al fin.—La vida es dura y es amarga de suyo y nos empeñamos en hacerla más cruel aún... Yo vivía feliz en mi pobreza...

Y la mujer iba recordando en voz alta sus años jóvenes, sus años de madre, sus años de soledad; evocaba tristezas y alegrías; risas y llantos; y todas sus palabras eran un himno sencillo y balbuciente á la providencia paternal de Dios que nunca abandona á los que en Él confían.

El obrero se había acercado á ella y la escuchaba conmovido y en silencio como si estuviera oyendo la voz amable de la madre, la voz que hacía surgir en su memoria días de infancia, días de felicidad, días de nido.

—¡Pobre Juanucho!... Pero le estoy entristeciendo, y esta noche es de gozo... No me oiga usted á mí, escucha á las campanas de la iglesia que tocan á regocijo y á bendición... Debe ser ya cerca de media noche—añadió poniéndose en pie.—Me marcho... Me voy á traer de mi cuarto algo de colación, un poco de turrón del que las buenas almas me han dado... Admitalo usted como si fuera su madre la que se lo ofreciese... De seguro que en la tabernucha no habrá comido usted cosa tan dulce...

—¡Oh, gracias, gracias!...

Y tan pronto como marchó la anciana, corrió Juanucho al ventanuco, lo abrió de par en par, se arrojó cara á los cielos, dejó que su emoción se desbordase, oró con retazos de olvidadas plegarias que aprendió de niño...

Las campanas de todas las torres tocaban á gloria. Los luceros miraban al pródigo, lo miraban con luz blanca y suave. Y, desde el desamparo del portal en que nacía, le enviaba su paz el redentor del mundo, paz de perdón, paz santa que florece todos los años en la Nochebuena para los hombres de buena voluntad.

J. LE BRUN.

### LOS ANGELES DE NAVIDAD

En la Nochebuena,  
En la dulce noche  
Toda paz y amor;  
En la noche alegre  
En que en las familias  
El júbilo esplende cual radiante sol;

En las horas blancas  
En que los niños  
Cerca del hogar  
Tejen ilusiones  
Y esperanzas forjan  
Puras cual los sueños de su hermosa edad;

Cuando el pequeñuelo  
Recibe un caballo  
De recio cartón;  
Cuando la chiquita  
Canta á su muñeca  
Las blandas canciones que en la cuna oyó;

Cuando los abuelos  
Ancianos caducos  
Se sienten vivir  
La vida risueña  
Que en los nietecillos  
Como iris fulgente comienza á lucir;

Cuando los muchachos  
Entre sus juguetes  
Felices están...  
Yo sé que en el mundo  
Llorosos y tristes  
Gimen unos niños llenos de pesar.

Para ellos no hay dulces,  
Para ellos no hay fiestas,  
Para ellos no hay sol.  
¡Pobres huerfanitos  
Los que viven presos  
Aguardando siempre caricias y amor!

Mas no; que en la noche,  
En la Nochebuena  
Toda amor y luz,  
Buscando á los niños  
Que huérfanos lloran  
Los ángeles bajan desde el cielo azul.

Y mientras el pueblo  
Canta las canciones  
De la Navidad,  
Las jazmineas frentes  
De los huerfanitos  
Los ángeles buenos vienen á besar!

M. R. BLANCO-BELMONTE.



## LA TIMBA NACIONAL

(LOTERIAS PRIMITIVA Y MODERNA)

IV

Las célebres Cortes gaditanas á principios del siglo XIX pensaron dar golpe certero á aquella lotería, creando otra que no se prestara á cábalas y combinaciones, y por decreto de 23 de Noviembre de 1811 autorizaron á la Regencia para el establecimiento de la nueva lotería, que había de tener el título de *Nacional*.

Limitada entonces, por las circunstancias, á Cádiz y á San Fernando, tuvo también en su principio escaso éxito, pero al ser restaurado en el trono de sus mayores el *Deseado* Fernando, en 1814, y borrar de una plumada todo lo hecho por aquellas Cortes, conservó, sin embargo, la nueva lotería, sin suprimir por eso la que desde entonces se llamó *primitiva*, ya por lo bien arraigada que estaba, ya porque la Monarquía absoluta, que tantas supersticiones amparaba, no había de combatir aquella, ya porque en ella vió nueva fuente de ingresos para el Tesoro, aunque fueran dos en vez de uno los estímulos oficiales para fomentar la pasión del juego, contra la que nunca han valido leyes ni predicaciones, sátiras ni caricaturas.

Por espacio de medio siglo, las loterías primitiva y moderna siguieron produciendo al Estado pingües rendimientos: publicáronse numerosas obras, como *El Libro de los libros. Tesoro de los arcanos y arcano de los tesoros. El enigma lotológico-algebraico. Las lunas lotéricas. El Diccionario de Esmorfias. La lotería en figuras simbólicas. La mina de oro, ó sea arte de jugar á la lotería con seguridad de cuantiosas ganancias. Manual del jugador á la lotería ó el gran secreto descubierto. Método nuevo y sencillo para jugar á las loterías primitiva y moderna. Novísimo arte de jugar á la lotería*, y otras muchas, que harían larguísima relación, no faltando, por supuesto, periódicos y revistas «técnicos», como *La Revolución lotérica* y *El Clarín*, de que nació *El Enano*, en memoria del de la caricatura, y más tarde *El Boletín de Loterías y de Toros*, en los que se fundieron las dos aficiones nacionales.

Como una muestra de la literatura que usaban, copiaremos el soneto publicado como introducción á las «cábalas en verso» en el número 1 de *El Enano*, correspondiente al 3 de Marzo de 1851:

### A LOS JUGADORES DE LOTERIA

«A vos, don Juan, don Crispulo, don Diego,  
Que en esto de los nombres no reparo,  
Y á mi intención no estorba, hablando claro,  
Dirigirme á un navarro ó á un gallego.  
»A vos estos renglones os entrego,  
Donde os cuento, os afirmo y os declaro,  
Por mucho que os parezca caso raro,  
Que los misterios sé de cierto juego.  
»Aunque *Enano* nació no soy enano,  
Prodigioso en saber de lotería,  
Que el juego para mí no es un arcano,  
»Y en cábalas que os dé desde este día,  
De fijo, como puesto con la mano,  
El terno habéis de ver por vida mía.»

También, como muestra de las cábalas en verso que trastornaban el meollo de muchos jugadores, reproduciremos la publicada al final del libro *La mina de oro*. (Madrid, 1854):

### JUGADA CABALÍSTICA EN VERSO QUEBRADO

«El 70 afortunado  
Sin los nueves,  
Más menos 3 aumentado,  
Si te atreves,





# ECOS REGIONALES

## ITINERARIOS

Bastantes años han transcurrido desde que en un acto solemne celebrado en Valencia durante la exposición, se inició el proyecto de construir una nueva línea férrea, que uniera directamente dicha capital con Madrid, abreviándose considerablemente de este modo el trayecto entre ambas importantes poblaciones. Vencida la resistencia que por parte de varias comarcas que se consideraban perjudicadas con la nueva vía se opuso, dificultando su aprobación por las Cámaras, por fin fué otorgada la concesión; y seguramente no tardará en abrirse al servicio público este nuevo medio de comunicación que ha de reportar á Valencia tantas ventajas.

En otras ocasiones hemos dicho que de tan importante mejora ha de resultar también beneficiada Palma y toda nuestra provincia; siendo por consiguiente innecesario reproducir ahora lo que entonces dijimos para demostrarlo. Debemos recordar sin embargo que para que tales beneficios sean apreciables es indispensable que el viaje entre Palma y Valencia se haga en el menos tiempo posible y que los viajeros no tengan que perder tiempo en la última de las nombradas poblaciones esperando la salida del tren que ha de llevarlos á Madrid.

Por consiguiente, para que el éxito sea completo, es indispensable que el servicio de comunicación marítima entre Palma y Valencia sea prestado en lo sucesivo por uno de los vapores rápidos de la «Isla Marítima» que hoy sirven la línea Palma-Barcelona, y además que se combinen los itinerarios de manera que enlace el vapor á su llegada á Valencia con el tren directo que ha de unir esta ciudad con Madrid. Haciéndolo así, el trayecto entre Palma y Madrid y viceversa podrá efectuarse en unas diez y ocho horas, lo cual significa un gran adelanto que representa el ahorro de molestias para los viajeros y medios de llevar á la capital de la monarquía, para el consumo de la misma, muchos productos de esta isla que hoy no se llevan por no poder resistir el largo viaje que, dados los medios de comunicación con que se cuenta, han de hacer para llegar á dicha capital.

Persuadidos de la necesidad de la reforma en los servicios de comunicaciones de que hemos hablado, los diputados y senadores por esta provincia y el Gobernador civil de la misma se han interesado con el Gobierno para que adopte las medidas que considere oportunas para plantearlas cuando se inaugure la nueva línea férrea.

También se han interesado los nombra-

dos señores en que por las empresas respectivas que prestan el servicio de comunicaciones marítimas entre Palma y Barcelona y de las terrestres entre esta última capital y la de Madrid se introduzcan en los servicios las modificaciones necesarias para que los viajeros no hayan de permanecer en Barcelona más que el tiempo indispensable, así á la ida como á la vuelta de Madrid; evitándose gran parte de las molestias y de los gastos que hoy les impone la defectuosa combinación de los servicios marítimos y terrestres. En efecto, el tren directo de Madrid llega á Barcelona poco tiempo después de la salida de los vapores rápidos para Palma, lo cual les obliga á permanecer en la capital del principado cerca de veinticuatro horas.

Este inconveniente podría remediarse sólo con que se adelantara la hora de la llegada de aquel tren ó se retrasara la salida del vapor el tiempo necesario para que se enlazaran convenientemente ambas expediciones.

Es de esperar que esta última reforma que afecta sólo á la vía Palma-Madrid por Barcelona no tardará en realizarse, pues, como hemos dicho, la cosa es sumamente fácil. Hasta nos atrevemos á decir que resultaría principalmente en invierno más cómodo el viaje si los vapores rápidos retrasaran algunas horas su salida del puerto de Barcelona; pues aún cuando tuvieran que invertir en el viaje el mismo tiempo que hoy invierten, llegando por consiguiente algo más tarde á Palma, nada se perdería. En realidad, la llegada á las seis de la mañana en la presente estación resulta sumamente molesta así para los pasajeros como para sus deudos y amigos que acuden al muelle para esperarles.

De todos modos hay que agradecer al Gobernador y á los Senadores y Diputados que trabajan en el sentido indicado el interés que se han tomado en una reforma tan conveniente.

(De La Última Hora).

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

## Crónica Balear

### Palma

Reunido el miércoles el Consejo de Administración de la Sociedad General de Tranvías Eléctricos Interurbanos, acordó por unanimidad adjudicar á la Compañía A. E. G. Thomson Houston Ibérica (S. A.) la construcción del completo material eléctrico y móvil necesario hasta conseguir el total funcionamiento del servicio, admitiendo la oferta de dicha Compañía adjudicataria por ser la que ha formulado más beneficiosas condiciones sin perjuicio de alcanzar sobre ellas mejores

beneficios aunando los recíprocos intereses de ambas entidades contratantes.

La decisión adoptada permite abrigar la fundada esperanza de que no transcurrirá el próximo año 1915 sin que Palma disfrute de mejora tan anhelada.

En la tarde del domingo quedó inaugurada la exposición de prendas de los Talleres de Caridad de Santa Rita de Casia, establecidos en la Iglesia del Socorro de esta ciudad.

La exposición era nutridísima; en ella figuraban toda clase de ropas y vestidos destinados á los pobres: 1300 vestidos para niños y niñas, 60 sábanas y 70 mantas de lana.

Entre las citadas ropas había muchas donadas por las señoras y señoritas de la Junta de los Talleres, por algunas devotas personas y por varios almacenes y tiendas de esta ciudad.

El reparto de ropas empezó el martes día 22 y continuó los siguientes 23 y 24, entre todos los pobres sin distinción de clases y que se hallaban verdaderamente necesitados.

Tanto la Presidenta señora Font de Fuster, como las señoritas Fortuñy, Lacy y demás señoritas que forman la Junta, recibieron muchas felicitaciones por el éxito alcanzado en dicha exposición.

Los diputados por Mallorca señores Roselló, Socías, Estades y Sallent suscribieron una enmienda al presupuesto de Instrucción pública en el Congreso pidiendo que la escuela Normal de Maestros de esta capital sea sostenida por el Estado.

Dicha enmienda fué aceptada, aprobando al efecto el Congreso una concesión de crédito para sustentar en Palma dicha escuela.

La obtención ésta ha sido muy celebrada, por cuanto, de no haberse obtenido, la Escuela Normal de Maestros de Palma se habría cerrado y los hijos de las Baleares que desean cursar la carrera del magisterio se habrían visto obligados para ello á tener que trasladarse al continente.

El lunes se celebró la tradicional feria de Santo Tomás, de la cual había sido ya un avance el domingo anterior.

Las inmediaciones de la plaza de San Antonio se vieron sumamente concurridas de palmesanos que iban á adquirir el pavo respectivo con la consiguiente alegría de la gente menuda.

A la noche la temperatura, que no era excesiva, prestó animación á los viejos soportales de la plaza Mayor, donde profusas luces alumbraban los puestos de frutas y turrone.

Las calles de la capital se vieron animadas como pocas veces, predominando el elemento payés que en esta época visita Palma todos los años.

Ha sido firmado el nombramiento de Canónigo de esta Catedral Basilica á favor del elocuente orador sagrado Rdo. D. Antonio Sancho.

Cordialmente felicitamos al nuevo Canónigo por el cargo que se le acaba de otorgar y que es en justo premio á su talento y demás cualidades que le adornan.

En la iglesia de San Jaime el domingo se

celebró la bendición de diferentes banderas de la Cruz Roja. Bendijolas el Ilmo. Sr. Obispo. Tanto la fachada del templo como la casa social de la Cruz Roja estaban adornadas con flores.

Por la tarde se celebró un banquete en el que se pronunciaron brindis enalteciendo los servicios de la Cruz Roja.

### Felanitz

La demanda de vinos continúa muy encalmada en esta ciudad, á causa de no tener otra salida que la que representa el consumo local y las expediciones periódicas al mercado de Palma.

Para este último destino son escasas las compras que se han hecho, cuyos precios han oscilado entre 8 y 10 reales cuartín según clase.

En algunos talleres de zapatería de esta ciudad se trabaja con actividad desusada en la confección de calzado que se supone destinado á los soldados franceses que se encuentran peleando en la guerra.

El precio del almendrón no ha sufrido alteración alguna durante la presente semana. Continúa pagándose á razón de 98 pesetas los 42'37 kilogramos, con escasa demanda.

### Porreras

Según carta enviada por el Director General de Comunicaciones, Sr. Ortuño, al Diputado á Cortes por Mallorca Sr. Estades, se han concedido á Porreras la estación telegráfica limitada de que tan necesitada se hallaba esta villa, dado su mucho movimiento comercial y agrícola.

Celebramos de veras la concesión de referencia y deseamos que pronto pueda, para bien de Porreras, abrirse al público la nueva estación.

### Menorca

Hace algunas semanas se comenzó en esta isla la fabricación de calzado para el ejército francés; pero, por escasez de materiales, no se puede fabricar en grande escala. Ahora que venía de perilla para la colocación de muchos obreros sin trabajo, la demanda considerable de los productos de la industria zapateril, se tropieza con esa contrariedad, muy grande, de la falta de materiales ó primeras materias para dicha fabricación.

El calzado de referencia es superior, tanto por la calidad de los materiales empleados como por la confección, que es esmeradísima.

Toda la prensa madrileña se ha ocupado con elogio del grandioso acontecimiento que ha constituido el debut de la soprano dramática señorita Juanita Capella.

Según los revisteros madrileños, jamás artista alguna había obtenido un éxito tan grande como el que obtuvo la señorita Capella cantando la *particella* de la protagonista de la ópera «Aida».

La señorita Capella es ciudadelana, hija de don Pedro Capella, cuya familia hace años emigró á la República Argentina, en donde se educó á dicha niña y se dió á conocer como una estrella del arte lírico.

Folleto del SOLLER -27-

## BAILE BLANCO

metida del deseo de estarse quieta y sola, apenas se movió de sus habitaciones particulares durante dos días; y al tercero, negóse á acompañar á la señora Duroncier y á su hija á la inauguración de una exposición artística, pretextando que el estado de su salud le imponía descanso y diciendo que sentiría mucho... muchísimo, que esta circunstancia alterase en lo más mínimo los proyectos de sus amigas.

La señorita Tiercin manifestaba de un modo tan marcado, con aquella insistencia, su deseo de quedarse sola, que la madre y la hija no se atrevieron á insistir y partieron sin entusiasmo para asistir á la fiesta oficial, de la que regresaron dos horas después, agobiadas por una serie de discursos, y sobre todo, por la mala noticia que les dieron de que la señora Legoux se había marchado el día antes.

Al doblar la esquina de su calle, Germana y su madre se cruzaron con el comandante Lafarede que iba por la acera

opuesta, llevando en el ojal un ramito de lilas y balanceando su bastón con un compás de *allegro*, y que las saludó sin tratar de detenerlas.

—Lafarede viene sin duda de hacer su visita de digestión, observó la viuda. ¿Se habrá dignado recibirle Aurora, dada la crisis de retraimiento que estos días atraviesa?... Pero en verdad que el comandante parece rejuvenecido.

En cuanto madre é hija entraron en su casa, la lista camarera que había reemplazado á Marta en el servicio de la señorita Aurora, les dijo que ésta las esperaba en el jardín para tomar el te. Allí encontraron á su amiga sentada junto á unos tulipanes en flor, vestida con un lindo traje heliotropo, con un ramo de lilas en la cintura, y su cañamazo en la mano, y cerca de ella un velador con una bandeja, formando en conjunto un cuadro delicioso.

Aurora hizo que se llevaran dos tazas que habían servido y le trajeran agua hirviendo; y cuando la camarera se hubo alejado y se hubieron sentado la viuda y su hija y se hubo servido el te, la señorita Tiercin recogióse un instante, dejando que Germana refiriese la ceremonia de la inauguración y agitando, en

el entretanto su cucharilla para disolver el azúcar. Después, con una sonrisa misteriosa que se filtraba á través de sus párpados medio cerrados, dijo plácidamente:

—Mi buena Clara, voy á necesitar de tu experiencia para preparar muy pronto una comida escogida. Serán muy pocos los convidados, pues se trata de una fiesta íntima de familia... Esto no obstante quiero un servicio excelente y una minuta selecta... porque no se desposa una todos los días...

Demasiado estupefactas para comprender el alcance de aquellas palabras, la madre y la hija no tuvieron para ellas ni siquiera una exclamación.

Al pronto creyeron que se trataba de algo relacionado con la señora Legoux, y esta idea les dió como un vértigo; más no tardaron en desengañarse. En efecto, Aurora, palandeando el te y dejando ver su rubor al través del humo de la aromática bebida, añadió en tono reposado y en voz muy baja:

—El comandante Lafarede había pedido mi mano hace veinticinco años, de lo cual yo en aquel entonces no me enteré. Hoy ha reproducido su petición... y acabo de aceptarla.

La señora Duroncier creyó que el pastelillo que estaba comiendo se le quedaba atravesado en la garganta y la ahogaba; Germana sintió el desvanecimiento de una caída en pleno vuelo y vió mil lucecitas como chispas producidas por una explosión; pero sus ojos deslumbrados permanecieron risueños y su voz conservó toda su naturalidad y todo su acento jovial.

—¡Caramba, tía Aurora!, exclamó. ¿Sabe usted que es usted una maestra en dar sorpresas? Confieso avergonzada que no he tenido ni la menor sospecha de ésta que acaba usted de darnos.

—Alguna culpa tienes tú de esto que me sucede, dijo Aurora siempre sonriendo como si saludase con aquella sonrisa una vaga visión. Tanto me has predicado que era menester emplear la actividad hasta el fin, no retroceder ante ninguna misión de la vida... Me han demostrado que en determinado puesto podía realizar una obra útil y proporcionar felicidad... Y ¿qué quieres?, me he dejado convencer. Creo que no me censurarás, Clara, añadió tranquilamente dirigién-

(Continuará)

## DEL AGRE DE LA TERRA

## EL BETLEM DE L' ERMITA

Els ermitans qui habiten la vella ermita arraulida demunt l'enasprada penya desde ont guaita la mar que se pert vers l'infinit... componen també cad' any el seu betlem.

Un betlem humil, agradós, infantivol: apar veure reflectides en ell les virtuts atraents i senzilles d'aquells solitaris penitents; tal volta es això que li dona un encant indefinible. La sivina hi conserva el perfum sanítos i aspre amb qu' embaume la garriga, perfum que s'esbrava al portar-la a la ciutat llunyana. Les cireretes de pastor semblen allà més vermelles i llustroses, i la barba d'olivera més atfeldada i amb tornassols més vius.

Les neules que papallonetjen penjades a fils quasi invisibles, destacant demunt el vert, són blanques com els borrellons de neu sosposos entre el brancatge dels pins de la carena, i dolses com el pa de blat cullit i pastat en casa.

Els pastors si que ho son agradosos: un porta dues gallines per regalar al Minyonet Jesús, un altre un pa de corriola, l'altre dos xotets aixerrits. Una pastora va camí de la cova amb un paneret de fruita passat p'el bras, un'altra amb el fus i la filoua, fila qui te fila...

\* \*

Si, aprofitant una diada de bon sol, arrib fins a l'ermita qualque dematí, poc abans de Nadal, aixís que l'ermità Ambrós ha obert l'porta sol dir-me amb aire de satisfacció: —Ja tenim el betlem llest! ¿Que no l'vol veure? — I al assentir jo molt gustós als seus desitjos, se'n va a encendre el betlem, tot depressa i ulls baixos, les mans plegades baix del gruixat escapolari de la seua vesta parda. L'ermità Ambrós es alt i demacrat, ulls negres de mirada penetrant: me recorda el Sant Antoni del gran quadro de Murillo.

Jo entré dins la petita església qui respira nefedat i reculliment: res un poc, i l'ermità Ambrós ja me fa senya de que puc acostarme al altar del betlem.

Entre niguls de cotó fluix i paper daurat, volen els àngels i xerafins p'el fons de la rònega establia aont Maria i Josep ajonollats i sonrients contemplan al petit Jesús qui jau en camiola demunt les palles humils, i mitx elou els ullets, a la dolça tabior dels halens del bon i de la mula que's veuen més endins. Tres pastors, seguint les senyes que los donà l'àngel, son arribats ja a la cova: un adora al Deu Infant: els altres dos, capell en mà i fruit de la dolça visió d'aquell petit cel esperen per adorar-lo també.

Dins un bosc de sivina ratja una fontinyola autèntica su'l costat d'una caseta de suro. Ran del portal una pastora fá bugada; i una guarda d'indiots i gallines pasturen per l'entorn de la casa a l'ombra dels abrisons fruiters carregats de cireretes de pastor.

Per dins un llunyadà se veu una pleta de barba d'olivera i arena; per un tiranyet que la travessa venen dos pastorells qui porten rumbosos i xarolats calçons al ample, un blaus, color de rosa l'altre; son un xeremi i un tamborinó qui proven una tocada nova per tocar-la al portal de la cova i honrar així

al Minyó. Per una dressera avança el pastor amb els dos xotets; la seua guarda roman pasturant entre les mates de barba d'olivera.

Al altre costat se colombra al lluny la ciutat de Jerusalem rodetjada de paumeres, i més aprop una taringa de molins, nota blanca i suggestiva qui destaca demunt el blau molt viu de celatge. Un pastor llaura unes terres ombretjades per oliveres verdoses, i passen el ponterró d'un torrent la pastora amb el paneret de fruita i la de la filoua. Per tot arreu estols de pastors caminen decidits cap a Betlem.

Les montanyes de suro son aspres i enlairades, i llurs cucuies més altes están totes maselles de neu.

Les candeles, sostengudes per taronges, llagrimetjen espiretjant: les neules dringuen com ruixim de campanetes blanques.

Jo surt de la petita església deixant amb recança aquells vesllums dels anys de l'infantesa sonrosats i alegres... I al despedirme del bon ermità, li promet pujar-hi si puc la nit de Matines.

\* \*

Les matines de Nadal a l'ermitatge tenen un encant indescriptible, una realitat gran: sembla qu'un s'hi troba al mateix portal de Betlem.

Dejorn els ermitans encenen una gran foguera dins la plasseta d'entrada al cenobi. La flama poderosa i ondulant, al reflectir en la fatxada rònega i blanquinosa, l'ànima elapetjant-la de llambreigs rotjos, brillants. Fins-i-tot els xiprers sempre tan rigits, tan seriosos, pensant a tot' hora en la Mort, s'algren i rejoyeneixen en la nit de Nadal; i al reverberar la brillantor de la flama demunt el vert opac del seu ramatge atapit, monòton, sembla dibuixar-hi un sorris placévol.

La gent de les possessions i casetes del entorn, animada per l'alegre repicar de la campana que convida a la Missa, va pujant a estols, tothom ben abrigat: les dones amb els mocadors caputxos, els homes amb els seus capots, molts d'ells amb capulla. Cada estol porta el seu fanalet: la nit es clara i freda.

Al arribar al cenobi diuen tots l'*Ave Maria Purissima*, apaguen els fanals i entren desseguida a dins l'esglesia qui prest está de gom en gom. Brilla el trespol agranat de fresc, i la blancor de les estovalles del altar sembla que vibri en la penombra. Un llambreig de la llantia bronjada, al ferir el daurat del Sant Sagrari, el nimba d'una auba dolça i plena de pau.

Quant la mitja nit s'acosta, encén un ermità els gresols i candeletes del betlem i els ciris del altar, i l'esglesia humil, pareix un reconet de cel. Es l' hora gran!... A dins, els ermitans acompanyats de l'armonium entonen cançons i villancicos de Nadal, alegres i senzilles. Defora la campana toca acompassada: les seues vibracions, com una cascata de argent fos, devallen p'el roquissar, atravessant la boscuria, i se perden demunt la mar immensa, blava... El sò frescal, repetit, desperta aquella naturalesa selvatge que s'era condormida, els penyalars moradencs abocats a la mar, els pinars esmeragdins qui s'

arreveixinen demunt les roques ermes. I un calfret gran ho commou tot; com si la natura presentís el vol d'un exèrcit d'àngels d'ales de plata, devallant a la terra al punt de la mitja-nit per recordar als homos la nova consoladora...

JOSÉ M.<sup>a</sup> TOUS Y MAROTO.

## ENTRE NOLTROS DOS

(En Jaume Rullán i Frau... i Jo Mateix)

IV

Estimat amic:

Gracies a Deu qu'es bony ha rebenat; ja era hora. Si, perque perillava, i en tenia jo molta d'ansia quand veia que la cosa s'allargava, de qu'ets «humors» tornassen entrar i vengués an es mal, ja greu de sí, una complicació encara més endimoniada...

Tu me digueres que tens confiança en que «si t'amençava es ridícul, el desviaria», i jo te vaig contestar qu'efectivament, pensant així de mí, no t'havies equivocat gens ni mica. Som es mateix, i volia que t'esplicas-ses donant-me a coneixer ets motius p'els que havien refredat ets teus sentiments religiosos de jove fins an es punt de fer-tè perdre del tot se fé, justament per veure si sa teua explicació me donaria llòc a desviar-te de aquest ridícul mateix que tu tems i que, per aquest vent, en realitat t'amença. Perque has de tenir entès, Jaume, qu'an aquell qui no creu en res, i que de sa seua falta de creències religioses encara en fa alard, creguent tal vegada amb això remuntar-se... o esser més «guapo», molt sovint le hi sol posar en ridícul la *«Razón»*.

An ets Estats Units, quina república tots ets més avançats solen prendre per model, gosen de totes consideracions ets qui professen una religió, qualsevol sia: no los importa que sien catòlics o protestants, ortodoxes o judios, mahometans o budistes, en tal que «sien», en tal que «creguen» qualque cosa; però giren s'esquena, en canvi, i li fan es buit sí no l' desprecien, i el desconsideren per complet, an aquell qui demostra—i més encara si se'n fa gros—que «no creu en res». I la cosa s'explica de lo millor: s'homo qui no té creències sol viure completament materialist i no poques vegades abrutit, puis que no esperant res d'allà-d'allà, tota sa seua felicitat la cerca, no importa per quins mèdis, en aquest mon. «Morta la cuca, mort el verí»—diuen—i tal vegada per això se veu en la pràctica que dins ets qui careixen de creències en lo sobrenatural, s'hi compten en major nombre ets lladres, ets lascius, ets malvats, ets criminals de cor més dur; tota s'esceoria de sa societat, per dir-ho amb una paraula, quina vesindat es sempre perillosa pe's ses persones de bé. I es clar que en una nació civilizada de fet, qui basa sa felicitat d'ets seus habitants en sa tranquilidat i en s'orde públic, en so trabai honrat i en so respècte mútuo, fonts d'es verdader progrés, no pòd ningú mirar amb bons uis a uns sers depravats i repulsius amb els que prefereixen no mesclar-se i d'ells, si 'ls es possible, viure'n enfóra.

No vol dir això que d'aquesta casta de sers abyectes no n'hi puga haver també dins ets qui professen una religió... però pòds tenir per segur que, si n'hi ha, serà només dins ets qui la professen «exteriorment», d'«apariència», i tal vegada amb so fi pervers d'enganyar amb sa seua hipocresia an ets demés, perque tots ets qui «fan veure» que la professen sense esser ver, si realment la professassen, si de bon-de-veres la sentissen, no podrien guardar cap casta de perversidat dins es seu còr. De modo qu'aquells *curas* carlistes, vertaders monstres de crueldat, segons tu los me pintes, no pertanyien a cap religió, an es meu entendre, perque cap es seu còr pervers ne sentia, maldament vestissen habits talars i «fessen veure» que defen-saven el altar y el trono.

I están tan intimament lligades, Jaume, sa falta de creències religioses amb aquesta perversidat abominable, que fins-i-tot quand un les té i vol fer veure que ja no, qu'ha «ubert ets uis» i les ha deixades de costat—com a tu mateix te passa, conforme ja un altre dia te vaig dir que crec—de lo primer que bravetja es precisament de sa duresa de còr, de sa falta de pietat, d'una gran complacencia en veure trepitjar i destruir tota classe de drets individuals i ets principis sacratíssims de sa fraternidat, de s'amor al prohisme. Sa darrera prova la tenim en que t'has atrevit a donar es títol de trágico-gloriosa, com la nomenen ets partidaris més entusiastes d'ets mateixos qui en sa tal gloria prengueren part, an aquella setmana funesta i vergonyosa d'es Joriol de l'any 1909, a Barcelona, ¡tu, Jaume! després d'haver re- criminat i aplicat ets més durs calificatius an aquells capellans carlistes de trista celebridat, i després d'haver abominat en una sèrie d'articles d'ets horrors de sa guèrra actual; ¡tu, Jaume! qui en cent ocasions distintes—moltes de les quals sí no fos per allargar massa te podria citar—has donat proves d'una sensibilitat sa més alta de punt, d'una mansuetut exemplar, d'una dulçura de caracter qui pod'sser ha contribuït, més encare que s'haver trabaiat amb lo dolç altra temps, an es nom vulgar o sobrenom en que t'has quedat; ¡tu, Jaume! qui amb un còr compassiu t'has interessat sempre p'ets dèbils i p'est necessitats, com te vaig dir, i fins p'ets animals qu'amb refinada crueldat s'egoisme persegueix, dels quals publicament te declarares protector...

Idò bé, Jaume, tot això condueix an es ridícul: s'esforçar-se en demostrar lo contrari de sa realitat, i es donar a ses paraules un significat distint d'es verdader, sia qual sia es fi perque se fá, com el donares a sa de «religió» s'altra diassa i l'has donat de llavò ensà a ses de «mitologia», «escrupol», «tabú», «animisme» i que me sé jo que més, que, tal vegada per demostrar sa teua erudició, me volgueres posar en solfa... Val més qu'es bony s'haja esclatat abans de que dins es ridícul tu mateix te precipitasses sensa que 'hu pogués evitar, a pesar de sa confiança qu'en mí tenies posada i d'es meu gran desitj que tenc d'evitar-ho,

JO MATEIX

## Folletí del SOLLER -9-

## DONYA JUANITA

acció indecorosa;... però llavò flastomavajurava, insultava, feya juèus, banyes, y tot lo que pot fé y dí un infladò des Matadero.

S'onclo havia fét per espai de xexanta anys una lladriola de fletomies, males paraules, indecències y accions grosses... Y aquell día la rompé demunt es cap de Donya Catalina.

Ella no quedá malament, perque giscava més fort y estava més vermeya.

May he sentit dues llengos tan companyeres com aquelles!.

Si un la deya grossa, s'altra l'hey deya més. Si los faltava un gesto per acompanyá un insulto, l'inventavan. Y Donya Juanita, jella, sa mèua!, havia caygut desmayada dins es brassos de s'única cadira que n'tenia, y amb una actitud encantadora.

Quant Donya Catalina y s'onclo perdéren s'alé, repararen s'heroína, y amb so tremoló y s'atach de nèrvis no acertava

Donya Catalina á ferla torná en sí, quant veig desde es recó ahont estava jo amagat, que s'onclo s'alsa sa lloba, trèu un trinchet y l'obrí en canal... tayant es cordons des corsé.

No vaig sentí res més qu'un parev de puntades de peu á cert lloch, y tres manotades á n'es clotell; y vaig trobar-me en mitx des carré que ja estava tot alt.

V

Es cap de dues hores, ja caminava cap á la vila, assegut demunt es terrat d'una diligencia y recolzat cuantre es meu pellt.

Un tom de reflexions filosòfiques sería poch per dí tot lo que jo sentia.

Abans de partí, s'onclo m'havia encarregat á n'es diligencia, amb una carta qu'havia d'entregá á un amich de la vila, perque totduna l'entregás amb jo á sa possessió de ca-mèua, ahont es germans vivian.

Vaig arribá á casa á les nou. Es germá majó lletgí sa carta, y m'enviá á colgá després de haver-me dat per sopá *sopes de lladre*, que eran ses qu'ell y es demés menjaven.

L'endemá dematí, me feren axecá

quant claretjava, y ses entrecavadores ja havían saquetjat es méu baul.

Una se posava es guants coló de perla; s'altra s'havia posat es lentes de vidres naturals, que jo per consej d'ellu havia comprat y usava.

Tot axò entre crits, bèfa y riayes; y quant ja comensava á enfadarme, entrá es barbé, que me fé assèure y me deixá com un xino sensa coua.

Melena, mostatxillos, barbata, tot va aná á terra, amb acompanyament de gloses y mansbelletes.

De sol á sol me feyan está en es camp, y parexia que s'onclo havia dat orde de que me cremassen tots es llibres y sa roba de ciutadà, perque no tengués perill de torná á Palma, suposat que ell ja me considerava instruit per demés.

Ja havia perdut de vista totes ses relliquies que me podían recordá aquells vint y tres mesos d'enamorament actiu: sols me quedavan dins es cor ses rèls d'aquella herba arrancada tan brutalment.

Moltes vegades passava dies y setmanes sensa pensá amb aquella morena encantadora; y tenia motiu per olvidarla, estant sempre entre ses cuhidores y demés atletes des camp, que no tenen res de romántiques. Però sempre l'estimava.

D'aquesta manera passaren dos mesos; y un diumenge, quant sortia de l'ofici, es carté de la vila m'entregá una carta molt finament dirigida.

Vaig conexe sa lletra, y es méu cor me trebucá d'alegría.

Donya Juanita, aquella pura y hermosa Donya Juanita, que m'havia promés tantes vegades que ningú la separaría de mí, y que ó sería mèua ó de Jesucrist, comensava á cumplí ses séues promeses.

Amb aquestes idees vaig obrí sa carta, que deya així:

«No se asigure V señor D. Pablo que me haya quedado sin consuelo por la infame conducta de V. y de su tío.

»Mi corazón me decía que V. no había de ser mi felicidad porque las riquezas y los bienes no sirven para hacer la felicidad de una virgen como yo.

»Pero para que V. vea que he encontrado las aspiraciones de mi amante corazón le participo en la presente que mañana me caso y le convido á las bodas. Para el consuelo de V. y mio debo decirle que aunque no sea tan hombre de pesetas como V. es hombre más hombre y que hará más ruido que V.

»Sin más etc. etc.»

(Seguirá.)

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS  
LA SOLLERENSE  
de JOSÉ COLL

Casa Principal: CERBERE.—Corresponsal en CETTE-3, Quai du Sud.  
ADUANAS, COMISIÓN, CONSIGNACIÓN, TRÁNSITO  
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs  
SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO  
Teléfono: Cerbere, 1.09 | Bernat-Cette, 4.08 | Telegramas: José Coll - CERBERE.  
MICHEL BERNAT-CETTE.

Grandes Almacenes **Bon Marché**

DE PALMA

PRECIO FIJO

Novedades para Señora, Caballero y niños.

Lanería, Sedería y tejidos de hilo y algodón gran fantasía. \* Vestidos  
\* \* \* \* \* confeccionados y sobre medida. \* Corte distinguido. \* \* \* \* \*

SASTRERÍA. CAMISERÍA. GÉNEROS DE PUNTO.  
SECCION DE MERCERÍA

Sección especial para la confección de vestidos para Señora.—Blusitas y  
Kimonos de todas clases y formas de gran novedad.—Refajos, Echar-  
pes, Pañuelos, etc., etc.

Gran chic Parisien SOMBREROS para SEÑORA y NIÑAS.

Comisión, Exportación é Importación

**CARDELL Hermanos**

Quai de Célestins, 10.—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.  
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell — LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos  
y demás.

Telegramas: Cardell — LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel

Frutos superiores.

= Carcagente = = Alcira = = Puebla Larga

Telegramas: Cardell — ALCIRA.

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION  
EXPEDICIONES AL POR MAYOR

de toda clase de frutos y legumbres del país.

Naranjas, mandarinas y limones.

**FRANCISCO FIOL y Hermanos**

Rue des Clercs 11, VIENNE-(Isère)

Telegramas: FIOL—VIENNE-(Isère). TELÉFONO 2-67.

CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina

TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: FIOL-ALCIRA

IMPORTATION DIRECTE de **BANANES** des ANTILLES et des CANARIES.

Agent Général de la FARINE de BANANES "MUSA"

**L. HOLLIER**

Maison Principale: 13 Boulevard Rochechouart, Paris

Succursales LYON, 4 et 6 Rue Louis Vitet

ST. ETIENNE, 12 Rue Villebœuf

Telephone: Nord 30-60 • ADR. Telgr: LUCHOLLIER-PARIS

Maison **BERNARDO RIPOLL**

Fondée en 1898

11, Rue de la République, 11—PERIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de

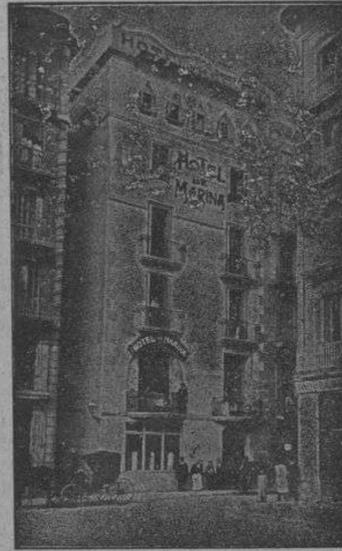
**Noix, Chataignes et Marrons**

Spécialité de colis-postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 • Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger

Expéditions pour la France et l'Étranger



Hotel-Restaurant 'Marina'  
Martín Carcasona

El más cerca de las estaciones: Jun-  
to al Muelle: Habitaciones para fami-  
lias y particulares: Esmerado ser-  
vicio á carta y á cubierto: Cuarto  
de baño, timbres y luz eléctrica en  
todos los departamentos de la casa:  
Intérprete á la llegada de los tre-  
nes y vapores. :: :: :: :: :: ::

: Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

Frutos de España, de las Colonias y del País

IMPORTACIÓN DIRECTA

DIPLOMA DE HONOR



EN LA EXPOSICION  
DE BURDEOS 1908

**V. Enseñat**

24, RUE RAVEZ, 24 — BORDEAUX

Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País

Mandarinas - Ananas - **BANANAS** - Cocos - Nueces

del Brasil - Ciruelas d' Ente - Uva fresca del país -

Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones

Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: **ENSENAT** - Bananes - BORDEAUX

EXPORTACIÓN DE FRUTOS

**Vicente Giner** † CARCAGENTE  
(Valencia)

ACTUALMENTE

Naranjas, Mandarinas, Limones y Cacahuet

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

**ISLEÑA MARÍTIMA**



COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares  
entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

◀ Salidas fijas de Palma para Marsella ▶ Todos los Domingos á las 9 mañana  
▶ Salidas fijas de Marsella para Palma ▶ Todos los Miércoles á las 8 mañana

CONSIGNATARIOS

ALICANTE. "Isleña Marítima," (Sucursal) Bilbao, 4

MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.<sup>ta</sup> Rue République

ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos. VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.

BARCELONA. "Isleña Marítima," R. Sta. Mónica, 29

IBIZA. Sres. Wallis y C.<sup>ta</sup>

Vapores de 1.<sup>a</sup> clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar

- Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño -

Ciudad de Palma - Formentera

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de

Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que

concurren los vapores de la *Transatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.

— Domicilio social: Palma de Mallorca.— Dirección telegráfica: Marítima-Palma —

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** ↔ **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**Pastor & Gamundi**

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

## CONSULTORIO

para el tratamiento de las enfermedades de la GARGANTA, NARIZ y OIDO

**Sebastián Villalonga Gelabert**

MÉDICO-CIRUJANO ESPECIALISTA

Ex-ayudante del Doctor BOTEY ↔ Ex-interno del Hospital-Clinico de Barcelona

Procedimientos operatorios de las clínicas de Paris

CONSULTA DE 10 A 12

Plaza de la Constitución, 39, pral. — (Frente la fuente de las tortugas)

**PALMA DE MALLORCA**

# F. ROIG

**PUEBLA LARGA - Valencia**

Exporta buena naranja.

**Garcajente - Puebla Larga - Alcira - Manuel**

Telegramas: **ROIG - PUEBLA LARGA**

## Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11

**PALMA DE MALLORCA**

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero. Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaría Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

OBJETOS PARA REGALOS

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,

Tapices, Alfombras y Cortinajes.

REPRESENTANTE EN SÓLLER:

**LORENZO ALOU**

“Zum Spanischen Garten”

## ANTONIO RIPOLL

Würzburg - Alemania - Augustinerstr. 7 - Casa fundada en 1905.

**IMPORTACIÓN • COMISIÓN • EXPORTACIÓN**

EXPEDICIONES AL POR MAYOR DE TODA CLASE DE VINOS Y FRUTOS EXTRANJEROS Y LEGUMBRES DEL PAIS.

Telegramas: **RIPOLL - Würzburg** = Teléfono 888.

Cuenta corriente con Bayerische Vereinsbank Filiale Würzburg.

## La Fertilizadora. S. A.

Fábrica de abonos químicos en Santa Catalina

DESPACHO: Conquistador, 7.—PALMA

**Superfosfato de cal, sulfato de amoniaco**

Y DEMÁS PRIMERAS MATERIAS PARA ABONOS

Abonos especiales (compuestos) para viñas, cereales y toda clase de cultivos.—Laboratorio para análisis de tierras.

Esta Sociedad garantiza la pureza de sus productos, y para mayor seguridad de sus clientes les aconseja compren A TANTO POR GRADO, siendo el precio anual del grado del superfosfato de cal á pts. 0'45.

### :: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

## BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

**CERBÈRE** (Francia)  
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:

**PORT-BOU** (España)

**HENDAYE** (Basses Pyrenées)

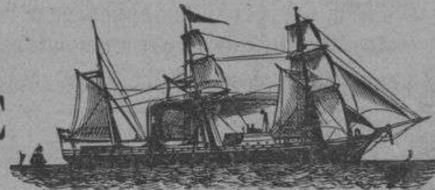
Casa en CETTE: Quai de la Republique, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: **BAUZA**

Consignatarios en CETTE del vapor **Villa de Sóller**

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

## MARITIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes

” de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.

” de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.

” de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SOLLER.—D. G. Bernat, calle del Príncipe, 24.—EN BARCELONA.—Sres. Fábregas y Garcías, Paseo de Isabel II, 8.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8

## FRUTAS Y LEGUMBRES PRIMERIZAS

París 1909. MEDALLAS DE ORO Y DE BRONCE. París 1909

Casa fundada en 1895

## Agustín Ville FILS

EXPEDIDOR PROPIETARIO

Avenue SAINT ESTEVE, en face le Marché en gros

**PERPIGNAN** (Pyrénées Orientales)

Dirección Telegráfica: **VILLE - Primeurs - Perpignan**

**ALMACÉN DE MADERAS**

Carpintería movida á vapor

SP CIA IDAD N MUE BES,  
PU RTAS Y P RSIANAS

**Miguel Colom**

Calles del Mar y Granvia  
**SÓLLER (Mallorca)**

**Sommiers** de inmejorable calidad con sujeción á la siguiente tarifa de precios:

ANCHOS	1.ª clase		2.ª clase	
	1.ª clase	2.ª clase	1.ª clase	2.ª clase
De 0'60 á 0'70 m.	12'	10'65		
De 0'71 á 0'80 m.	13'	11'35		
De 0'81 á 0'90 m.	14'	12'15		
De 0'91 á 1'00 m.	14'90	12'30		
De 1'01 á 1'10 m.	16'30	14'		
De 1'11 á 1'20 m.	17'20	14'90		
De 1'21 á 1'30 m.	18'30	15'65		
De 1'31 á 1'40 m.	19'20	16'40		
De 1'41 á 1'50 m.	20'	17'15		
De 1'41 á 1'50 m 2 piezas	25'	23'		

A los clientes que tomen de una vez dos ó más SOMMIERS se les concederá un descuento de un 5 por ciento.

LOS MEJORES Vinos y Frutos de Málaga

Son los de

**Miguel de Guzmán**

Para informes y precios, dirigirse á la Casa ó á su Agente en Francia

**Miguel Miró**

1 bis, Rue des Vignerons á VINCENNES (Seine)

**SUSCRIPCIONES** á Periódicos y Revistas  
del PAIS Y EXTRANJERO

Se admiten en "La Sinceridad", Calle de San Bartolomé, n.º 17.—SÓLLER

Importación • Exportación • Tránsitos • Consignaciones

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexportación de naranjas, limones, frutas frescas, secas y demás artículos.

Expediciones de frutas y primores al por mayor. ESPECIALIDAD DE ESPAÑA Y ARGELIA.

**MICHEL BERNAT**

Quai du Sud, 3.—CETTE—(Herault)  
Dirección telegráfica: MICHEL BERNAT, CETTE. Teléfono, 4-08

**Maison Guillaume Coll**

FONDEE EN 1902

Expéditions de toute sorte de fruits et primeurs. Spécialité de pêches molles, prunes reine-claude, raisin chasselas, abricots, etc.

Artichands, asperges, salades et toute sorte de légumes.

TRES BONS EMBALLAGES

Service complet de colis-postaux de 10 k. pour la France et l'Etranger

ADRESSE: G. COLL + Avenue de la Pepinière (en face du Marché en gros) á Perpignan (Pyrenées Orientales)

Adresse télégraphique: COLL GROS MARCHÉ Perpignan

Importaciones y Exportaciones  
DE  
**FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS**  
**FRANCISCO ARBONA**

6. Cours Julián, 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: FARBONA—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

**SINDICATO AGRÍCOLA SOLLERENSE**

Este Sindicato se dedica á la exportación de naranjas, limones y toda clase de frutos del País, en buenas condiciones

Los que deseen utilizar sus servicios, dirigirse al domicilio social, CALLE DE LA LUNA N.º 61, y serán atendidos con puntualidad y economía;

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»

IMPRESA Y LIBRERÍA

Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos :: Obras, Folletos, Periódicos :: Tarjetas, Besalamanos, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases :: Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de enlace, etc., etc. :: Encuadernaciones de lujo y económicas

OBJETOS DE ESCRITORIO

**LA SINCERIDAD**

Casa fundada en 1885

Calle de San Bartolomé, número 17.—SOLLER

PLATERÍA

DE

**RAFAEL CORTES**

Calle del Príncipe n.º 13.—SÓLLER

En este establecimiento, situado en la cétrica calle del Príncipe, encontrarán los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo, todo á

PRECIOS ECONOMICOS

-- Especialidad en bolsos de plata para Señora, á --  
PRECIOS DE FABRICA

Almacén de **FRUTOS ESPAÑOLES**

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD  
AL POR MAYOR Y MENOR

**MIGUEL RIPOLL**

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas

PRIMEURS DE ESPAÑA

Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

**David March Frères**

**J. Ascheri & C.<sup>ie</sup> Successeurs**

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, frutos secos, etc. Especialidad en primores de Argelia, España y del País.

Rapidez y Economía en todas las operaciones

MAISON

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

28, COURS JULIEN — MARSEILLE

Adresse télégraphique: ABEDE (Marseille).—Téléphone, 15-04

Succursale á LAS PALMAS (Gran Canaria) Gran Vía Alfonso XIII

Télégrammes: ARBONA Las Palmas

Succursale á HAMBOURG: FRUCHTHOF.

Télégrammes: ARBONA Hambourg

Fruits frais, secs et primeurs de toutes provenances.

Importation directe.—Exportation